

TUYÊN BỐ CAM KẾT CỦA CÁC LÃNH TỤ CÔNG GIÁO ÚC ĐẠI LỢI



Trong các đệ trình đến Ủy Ban Hoàng Gia Điều Tra Sự Trả Lờ của Các Hội và Tổ Chức về vấn đề Ấu Dâm và các sự Liên Lạc với Cộng Đồng Công Giáo cũng như Cộng Đồng chung, Giáo Hội Công Giáo Úc Đại Lợi đã cam kết như sau đây:

Các lãnh tụ Giáo Hội Công Giáo Úc Đại Lợi nhìn nhận và thừa nhận các tổn thương tàn hại do tội ác ấu dâm gây ra cho nhiều người. Chúng tôi nhân cơ hội này tuyên bố:

- 1 Hành động ấu dâm do một thầy tu hay viên chức tôn giáo gây ra là tội ác chiếu theo Luật Úc Châu và Luật Giáo Hội.
- 2 Hành động ấu dâm do bất cứ viên chức tôn giáo, bất cần biết đã xảy ra khi nào, vẫn đã và hiện đang là một tội không thể biện hộ được.
- 3 Rằng hành động ngược đãi này đã có xảy ra và xảy ra với mức độ như thế là sự kiện mà toàn thể Giáo Hội Úc Đại Lợi vô cùng hổ thẹn.
- 4 Giáo Hội hoàn toàn không dè dặt thừa nhận các ảnh hưởng tiếp diễn và vô cùng tàn hại đối với các nạn nhân ấu dâm và gia đình của họ.
- 5 Giáo Hội thừa nhận rằng đã không tin lời của nhiều nạn nhân khi lẽ ra họ phải được tin.
- 6 Giáo Hội cũng hổ thẹn thừa nhận rằng, trong vài trường hợp, những người có chức vị quyền thế đã giấu diếm và che đậy những gì họ biết là sự thật, chuyển thủ phạm đến nơi khác, và do đó đã giúp cho họ có thể tái phạm, hoặc đáng lẽ đã phải trình báo với cảnh sát nhưng lại đã không tròn bổn phận làm việc này. Hành vi này cũng không thể nào bào chữa được.
- 7 Trong quá khứ đã quá nhiều khi rất rõ là một vài lãnh tụ Công Giáo đặt ưu tiên quá cao cho việc phải bảo vệ uy tín của Giáo Hội, các thầy tu, các viên chức tôn giáo và nhân viên khác thay vì bảo vệ trẻ em và gia đình của chúng và thay vì thương hại và quan tâm đến những người đã phải chịu đựng sự ngược đãi của các viên chức Giáo Hội. Và cũng như thế điều này hoàn toàn không thể tha thứ được.
- 8 Với những hành vi này, các lãnh tụ Giáo Hội đã phản bội lòng tin của giáo dân và sự trông mong của cộng đồng chung.
- 9 Giáo Hội vô cùng hối tiếc tất cả các sự việc này Giáo Hội xin tạ lỗi với tất cả những người đã bị tổn hại và phản bội. Giáo Hội chân thành van xin sự tha thứ.

Các lãnh tụ Giáo Hội Công Giáo tại Úc Đại Lợi cam kết gắng sức sửa chữa các lỗi lầm trong quá khứ, và lắng nghe và hiểu nạn nhân, đặt nhu cầu của họ trên hết, và làm tất cả những gì có thể làm để bảo đảm tương lai an toàn hơn cho trẻ em.

Công bố lần đầu trong sự đệ trình *Hướng Đến Hàn Gắn (Towards Healing)* của Hội Đồng Sự Thật Công Lý và Hàn Gắn đã trình cho Ủy Ban Hoàng Gia Điều Tra Sự Trả Lờ của Các Hội và Tổ Chức về vấn đề Ấu Dâm, tháng Chín 2013.

Hội Đồng Sự Thật Công Lý và Hàn Gắn (Truth Justice and Healing Council)

PO Box 4593 KINGSTON ACT 2604 | Điện thoại +61 2 6234 0900 | Điện thư: +61 2 6234 0999